

PALM- OF PASSIEZONDAG

I. HERDENKING VAN DE INTOCHT

VAN DE HEER IN JERUZALEM

Eerste vorm: Processie

Op een geschikte tijd komt men bijeen in een bijkerk, kapel of op een andere geschikte plaats buiten de kerk waar men in processie naar toe zal gaan. De gelovigen staan en hebben een palmtak in de hand.

De priester en de assistenten, gekleed in de rode gewaden voor de Eucharistieviering, begeven zich naar de plaats waar allen bijeen zijn.

Intussen wordt de volgende antifoon gezongen:

Antifoon

Vgl. Mt. 21, 9

Hosanna filio David: benedictus qui venit in nomine Domini, Rex Israel: Hosanna in excelsis. Hosanna, Zoon van David: gezegend Die komt in de Naam des Heren. Hij is de Koning van Israël. Hosanna in den hoge.

Dominus vobiscum.

De Heer zij met u.

Et cum spiritu tuo.

En met uw geest.

De priester richt zich tot de gelovigen om de betekenis van het feest uit te leggen. Hij bezigt daartoe de volgende of soortgelijke woorden:

Fratres carissimi, postquam iam ab initio Quadragesimae corda nostra paenitentia et operibus caritatis praeparavimus, hodierna die congregamur, ut cum tota Ecclesia praeludamus paschale Domini nostri mysterium, eius nempe passionem atque resurrectionem, ad quod implendum ipse ingressus est civitatem suam Ierusalem. Broeders en zusters, vandaag, op Palmzondag, staan wij aan het begin van de Goede Week. In deze week herdenken wij het paasmysterie waarop wij ons sinds het begin van de Veertigdagentijd door boetvaardigheid en naastenliefde voorbereiden. Christus is zijn stad, Jeruzalem, binnengegaan om door zijn lijden, dood en verrijzenis dit mysterie te voltrekken. Laten wij daarom met geloof en eerbied

Quare cum omni fide et devotione memoriam agentes huius salutiferi ingressus, sequamur Dominum, ut, per gratiam consortes effecti crucis, partem habeamus resurrectionis et vitae.

deze intocht herdenken en de Heer volgen. Hij geve ons dat wij als volgelingen van zijn kruis ook mogen delen in zijn verrijzenis en in zijn leven.

Na dit inleidend woord zegt de priester een van de volgende gebeden:

Oremus.

Omnipotens sempiterna Deus, hos palmites tua benedictione ✠ sanctifica, ut nos, qui Christum Regem exultando prosequimur, per ipsum valeamus ad aeternam Ierusalem pervenire. Qui vivit et regnat in saecula saeculorum.

Laat ons bidden.

Almachtige eeuwige God, heilig met uw zegen ✠ deze palmtakken waarmee wij Christus willen toejuichen. Geef dat wij die Hem als Koning op zijn weg begeleiden, door Hem ook mogen komen tot het hemels Jeruzalem. Die leeft en heerst in de eeuwen der eeuwen.

Of:

Oremus.

Auge fidem in te sperantium, Deus, et supplicum preces clementer exaudi, ut, qui hodie Christo triumphanti palmites exhibemus, in ipso fructus tibi bonorum operum afferamus. Qui vivit et regnat in saecula saeculorum.

Laat ons bidden.

God, vermeerder het geloof van allen die op U hopen, en verhoor goedgunstig ons vurig gebed: geef dat wij die vandaag Christus op zijn zegetocht met palmtakken begeleiden, U ook door Hem de vruchten van goede werken kunnen aanbieden. Die leeft en heerst in de eeuwen der eeuwen.

De palmtakken worden besprenkeld met wijwater.

Hierna heeft de verkondiging plaats van het evangelie van de intocht in Jeruzalem volgens een van de vier evangelisten:

Jaar A, blz. 520; Jaar B, blz. 674; Mc. of Joh.; Jaar C, blz. 796.

Uitnodiging tot de processie:

Procedamus in pace. Laat ons voortgaan in vrede.
 In nomine Christi. Amen. In de Naam des Heren. Amen.

Tijdens de processie worden door koor en volk de aangegeven of andere geschikte gezangen gezongen.

Antifoon I **Vgl. Mt. 21, 8.9**

Pueri Hebraeorum, portantes ramos olivarum, obviam verunt Domino, clamantes et dicentes: Hosanna in excelsis. De kinderen der Hebreëen trokken de Heer met olijftakken tegemoet, terwijl zij luide riepen: Hosanna in den hoge.

De antifoon kan na ieder vers van de psalm herhaald worden.

Psalm **Ps. 23**

Domini est terra et plenitudo eius, * orbis terrarum et qui habitant in eo. Van de Heer is de aarde en haar inhoud, de wereld en die daar op woont.

Quia ipse super maria fundavit eum, * et super flumina firmavit eum. Hij heeft op de zeeën haar grondvest, haar vast op de vloedden gebouwd.

Quis ascendet in montem Domini, * aut quis stabit in loco sancto eius? Wie klimt op de berg van de Heer, en wie komt in zijn heilige woning?

Innocens manibus et mundo corde, † qui non accepit in vanum nomen eius, * nec iuravit in dolum. Die rein is van handen en zuiver van hart, zich niet keert tot bedrog, noch bedrieglijk zweert.

Hic accipiet benedictionem a Domino, * et iustificationem a Deo salutari suo. Vanwege de Heer krijgt hij zegen mee, alle goeds van de Heer, zijn heil.

Haec est generatio quaerentium eum, * quaerentium faciem Dei Iacob. (Zo doet het geslacht dat zich richt tot Hem, dat staat voor het aanschijn van Jakobs God.)

Attollite, portae, capita Verheft dan, poorten, uw hoofd,

vestra, † et elevamini, portae aeternales, * et introibit Rex gloriae.

Quis est iste Rex gloriae? * Dominus fortis et potens, Dominus potens in proelio.

Attollite, portae, capita vestra, † et elevamini, portae aeternales, * et introibit Rex gloriae.

Quis est iste Rex gloriae? * Dominus virtutum ipse est Rex gloriae.

verhoogt u, deuren aloud, hier komt de Koning der Eer.

Wie is de Koning der Eer? De Heer, zo machtig en groot, de Heer, zo groot in de strijd.

Verheft dan, poorten, uw hoofd, verhoogt u, deuren aloud, hier komt de Koning der Eer.

Wie is de Koning der Eer? De Heer der heerscharen zelf: Hij is de Koning der Eer.

Antifoon II

Pueri Hebraeorum vestimenta prosternebant in via, et clamabant dicentes: Hosanna filio David; benedictus qui venit in nomine Domini.

Vgl. Mt. 21, 8.9

De kinderen van de Hebreëen spreidden hun kleren uit over de weg, terwijl zij luide riepen: Hosanna de Zoon van David: Gezegend Hij die komt in de Naam des Heren.

De antifoon kan na ieder vers van de psalm herhaald worden.

Psalm

Ps. 46

Omnes gentes, plaudite manibus, * iubilate Deo in voce exsultationis.

Quoniam Dominus Altissimus, terribilis, * Rex magnus super omnem terram.

Subiecit populos nobis, * et gentes sub pedibus nostris.

Elegit nobis hereditatem nostram, * gloriam Iacob, quem dilexit.

Alle volkeren, klapt in de handen, jubelt voor God met blij geroep.

Want groot is de Heer en alom geducht, een machtig Vorst over heel de aarde.

Volkeren levert Hij aan ons uit en naties legt Hij aan onze voeten.

Hij kiest het erfdeel voor ons uit, de trots van Jakob, zijn welbemide.

Ascendit Deus in iubilo, * God stijgt ten troon onder luid
et Dominus in voce tubae. gejuich, de Heer met geschal van
bazuinen.

Psallite Deo, psallite; * Zingt nu voor God, laat klinken
psallite Regi nostro, psal- uw zang, voor onze Koning een
lite. loflied.

Quoniam Rex omnis terrae Koning is God over heel de aar-
Deus, * psallite sapienter. de, zingt dus een psalm voor
Hem.

Regnavit Deus super gen- Koning is God over alle naties,
tes, * Deus sedet super se- zetelend op zijn heilige troon.
dem sanctam suam.

Principes populorum con- Vorsten van volkeren komen
gregati sunt cum populo daar samen, vereend met het
Dei Abraham, † quoniam volk van Abrahams God. Aan
Dei sunt scuta terrae: * ve- God komt toe alle macht op
hementer elevatus est. aarde, de Allerhoogste is Hij.

Hymne

Gloria, laus et honor tibi Heerlijkheid, lof en eer zij U, –
sit. – Rex Christe redemp- Koning Christus, Verlosser. – U
tor, – cui puerile decus – zong de kinderschaar – een
prompsit Hosanna pium. vroom Hosanna toe.

R. Gloria, laus. **R.** Heerlijkheid.

Israel es tu Rex, – Davidis Vorst van Israël zijt Gij, –
et inclita proles, – nomine Davids roemrijke zoon. – Geze-
qui in Domini, – Rex bene- gende Koning, – die komt in de
dicte, venis. Naam des Heren.

R. Gloria, laus. **R.** Heerlijkheid.

Coetus in excelsis – te lau- Al de hemelse scharen – loven U
dat caelicus omnis, – et in den hoge. – Ook de sterfelijke
mortalis homo, – et cuncta mens – samen met alle schepsels.
creata simul.

R. Gloria, laus. **R.** Heerlijkheid.

Plebs Hebraea tibi – cum Het Hebreeuwse volk kwam U –
palmis obvia venit: – cum met palmtakken tegemoet. – Zie,

prece, voto, hymnis, – adsumus ecce tibi.

R. Gloria, laus.

Hi tibi passuro – solvebant munia laudis: – nos tibi regnanti – pangimus ecce melos.

R. Gloria, laus.

Hi placuere tibi, – placeat devotio nostra: – Rex bone, Rex clemens, – cui bona cuncta placent.

R. Gloria, laus.

Wanneer de processie de kerk binnengaat, wordt het volgende responsorie gezongen:

Ingrédiente Domino in sanctam civitatem, Hebraeorum pueri, resurrectionem vitae pronuntiantes, * Cum ramis palmarum: Hosanna, clamabant, in excelsis.

Cumque audisset populus, quod Iesus veniret Ierusalem, exierunt obviam ei * Cum ramis.

Wanneer de priester bij het altaar is aangekomen bewierookt hij het en zegt onmiddellijk ter afsluiting van de processie het (openings-)gebed van de Mis, welke op de gewone wijze wordt voortgezet. De openingsriten worden overgeslagen.

Tweede vorm: Plechtige intrede

Waar geen processie buiten de kerk gehouden kan worden, wordt de intocht van de Heer gevierd binnen het kerkgebouw in de vorm van een plechtige intrede voor de voornaamste Eucharistieviering. –

wij staan voor U – met gebeden en gezangen.

R. Heerlijkheid.

Aan de vooravond van uw lijden – brachten zij U de verschuldigde eer. – Zie, wij zingen U als onze Koning – een loflied toe.

R. Heerlijkheid.

Zij hebben U behaagd, – moge onze godsvrucht U behagen: – Goede Koning, vol erbarming, – aan wie alle goeds behaagt.

R. Heerlijkheid.

Toen de Heer de heilige stad binnentrok, kondigden de kinderen der Hebreëen de verrijzenis van het leven aan. * Zij riepen uit, met palmtakken in de hand: Hosanna in den hoge.

Toen het volk hoorde dat Jezus naar Jeruzalem kwam, trokken zij Hem tegemoet. * Zij riepen.

Voor de kerkdeur of in de kerk zelf komen de gelovigen bijeen; zij hebben reeds een palmtak in de hand. De priester en zijn assistenten alsmede een afvaardiging van de gelovigen begeven zich naar deze plaats, terwijl de antifoon **Hosanna** of een ander geschikt gezang wordt gezongen. Daarna heeft de zegening van de palmtakken plaats en de verkondiging van het evangelie van de intocht in Jeruzalem. Na het evangelie trekken priester, assistenten en afvaardiging van de gelovigen plechtig door de kerk naar het priesterkoor, terwijl het responsorie **Ingrediēte** of een ander geschikt gezang wordt gezongen.

Wanneer de priester bij het altaar is aangekomen zegt hij het (openings-) gebed van de Mis, waarop de eerste lezing volgt. De openingsriten worden overgeslagen.

Derde vorm: Eenvoudige intrede

In alle andere Eucharistievieringen van deze zondag, waarbij geen plechtige intrede wordt gehouden, wordt de intocht van de Heer in Jeruzalem herdacht in de vorm van een eenvoudige intrede. Daarbij wordt de onderstaande **Introitus** gezegd en vervolgens zet de priester de Mis op de gewone wijze voort.

Introitus

Ante sex dies sollemnis Paschae, quando venit Dominus in civitatem Ierusalem, occurrerunt ei pueri: et in manibus portabant ramos palmarum et clamabant voce magna, dicentes: Hosanna in excelsis: Benedictus qui venisti in multitudine misericordiae tuae.

Attollite, portae, capita vestra, et elevamini, portae aeternales, et introibit Rex gloriae. Quis est iste Rex gloriae? Dominus virtutum ipse est Rex gloriae.

Hosanna in excelsis: Benedictus qui venisti in multitudine misericordiae tuae.

Vgl. Joh. 12, 1; Ps. 23, 9-10

Zes dagen vóór het Paasfeest ging de Heer de stad Jeruzalem binnen. Kinderen kwamen Hem tegemoet; zij hadden palmtakken in de hand en riepen luid: Hosanna in den hoge. Gezegend, Heer, die zijt gekomen; groot is uw barmhartigheid.

Poorten, heft uw kroonlijsten op, gaat open, aloude deuren: de Koning der glorie moet binnengaan. Wie is deze Koning der glorie? De Heer van de hemelse machten, Hij is de Koning der glorie.

Hosanna in den hoge. Gezegend, Heer, die zijt gekomen; groot is uw barmhartigheid.

II. EUCHARISTIEVIERING

Na de processie of de plechtige intrede begint de priester de viering van de Eucharistie met:

Gebed

Omnipotens sempiterna **Almachtige eeuwige God, om**
 Deus, qui humano generi, **aan de mensen een voorbeeld te**
 ad imitandum humilitatis **geven van nederigheid hebt Gij**
 exemplum, Salvatorem no- **gewild dat onze Verlosser mens**
 strum carnem sumere, et **werd zoals wij en de dood onder-**
 crucem subire fecisti, con- **ging aan het kruis. Geef dat wij**
 cede propitius, ut et patien- **ter harte nemen wat zijn lijden**
 tiaie ipsius habere docu- **ons te zeggen heeft en deel heb-**
 menta et resurrectionis **ben aan zijn verrijzenis. Door**
 consortia mereamur. Per **onze Heer.**
 Dominum.

Lezingen: Jaar A, blz. 520; Jaar B, blz. 675; Jaar C, blz. 796.

Tractus

Ps. 21, 2-9.18-24.32

Deus, Deus meus, respice in **God, mijn God, zie op mij neer;**
 me: quare me dereliquisti? – **waarom hebt Gij mij verlaten? –**
 Longe a salute mea verba **Ver van mijn heil zijn de woor-**
 delictorum meorum. – Deus **den van mijn misslagen. – Mijn**
 meus clamabo per diem, **God, ik zal roepen overdag,**
 nec exaudies: in nocte, et **maar Gij zult mij niet verhoren,**
 non ad insipientiam mihi. – **des nachts en het wordt mij niet**
 Tu autem in sancto habitas, **tot dwaasheid. – Toch woont**
 laus Israel. – In te sperave- **Gij in het heiligdom, roem van**
 runt patres nostri: sperave- **Israël. – Op U hebben onze va-**
 runt, et liberasti eos. – Ad te **deren vertrouwd; zij hebben ver-**
 clamaverunt, et salvi facti **trouwd en Gij hebt hen verlost.**
 sunt: in te speraverunt, et **– Tot U hebben zij geroepen en**
 non sunt confusi. – Ego au- **zij zijn gered; op U vertrouwden**
 tem sum vermis, et non ho- **zij en zij zijn niet beschaamd. –**
 mo: opprobrium hominum, **Ik echter ben een worm en geen**
 et abiectio plebis. – Omnes **mens; de hoon van de mensen en**
 qui videbant me, asperna- **de verachting van het volk. –**

bantur me: locuti sunt labiis et moverunt caput. – Speravit in Domino, eripiat eum: salvum faciat eum, quoniam vult eum. – Ipsi vero consideraverunt, et conspexerunt me: dividerunt sibi vestimenta mea, et super vestem meam miserunt sortem. – Libera me de ore leonis: et a cornibus unicornuorum humilitatem meam. – Qui timetis Dominum, laudate eum: universum semen Iacob, magnificate eum. – Annuntiabitur Domino generatio ventura: et annuntiabunt caeli iustitiam eius – Populo qui nascetur, quem fecit Dominus.

Allen die mij zagen, lachten met mij; zij grijnsden en schudden het hoofd. – Hij heeft zijn hoop op de Heer gesteld, laat Die hem bevrijden; laat Die hem redden, omdat Hij hem bemint. – Zij echter hebben mij aangestaard en bekeken, mijn kleren onderling verdeeld en om mijn gewaad gedobbeld. – Verlos mij uit de muil van de leeuw; en mij, hulpeloze, van de horens der buffels. – Gij die de Heer vreest, looft Hem; heel het geslacht van Jakob, verheerlijkt Hem. – Gemeld zal worden aan de Heer het komende geslacht en de hemelen zullen zijn gerechtigheid verkondigen – Aan het volk dat geboren zal worden, dat de Heer heeft gemaakt.

Graduale

fil. 2. 8.9

Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis. Propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.

Christus is voor ons gehoorzaam geworden tot de dood, tot de dood aan het kruis. Daarom heeft God Hem hoog verheven en Hem de Naam verleend, die boven alle namen is.

Gebed van de gelovigen: bijvoorbeeld blz. 437.

Offertorium

Ps. 68, 21.22

Improperium expectavit cor meum et miseriam: et sustinui qui simul contristaretur, et non fuit, conso-

Mijn hart verwachtte hoon en ellende; en ik wachtte op iemand die medelijden zou hebben, maar er was er geen; ik zocht

lantem me quaesivi et non inveni: et dederunt in escam meam fel, et in siti mea potaverunt me aceto.

Gebed over de gaven

Per Unigeniti tui passionem placatio tua nobis, Domine, sit propinqua, quam, etsi nostris operibus non meremur, interveniente sacrificio singulari, tua percipiamus miseratione praeventi. Per Christum Dominum nostrum.

Heer, moge door het lijden en de dood van uw eniggeboren Zoon de verzoening ons nabij zijn. Schenk ons vergiffenis, niet omdat wij het verdienen, maar omwille van het ene, volmaakte offer, waarin Gij ons genadig tegemoet komt. Door Christus onze Heer.

Prefatie

Vere dignum et iustum est, aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine, sancte Pater, omnipotens aeterna Deus: per Christum Dominum nostrum.

Heilige Vader, machtige eeuwige God, om recht te doen aan uw heerlijkheid, om heil en genezing te vinden zullen wij U danken, altijd en overal door Christus onze Heer.

Qui pati pro impiis dignatus est innocens, et pro sceleratis indebite condemnari. Cuius mors delicta nostra detersit, et iustificationem nobis resurrectio comparavit.

Hij die zelf onschuldig was, heeft willen lijden voor hen die schuldig waren; Hij die geen kwaad bedreven had, liet zich veroordelen omwille van de zondaars. Zijn dood heeft onze zonden uitgewist, zijn verrijzenis bracht ons gerechtigheid.

Unde et nos cum omnibus Angelis te laudamus, iucunda celebratione clamantes: Sanctus.

Daarom, met alle Engelen, loven wij U, en zingen U toe vol vreugde: Heilig.

Communio **Mt. 26, 42**

Pater, si non potest hic calix transire, nisi bibam illum: fiat voluntas tua. (Zo bad de Heer:) Vader, als het niet mogelijk is dat deze beker voorbijgaat zonder dat Ik hem drink: dat dan uw wil geschiede.

Gebed na de communie

Sacro munere satiati, supplices te, Domine, deprecamur, ut, qui fecisti nos morte Filii tui sperare quod credimus, facias nos, eodem resurgente, pervenire quod tendimus. Per Christum Dominum nostrum. Door uw heilige gave gesterkt, vragen wij U ootmoedig: Heer, die ons door de dood van uw Zoon hoop hebt gegeven op het eeuwig leven waarin wij geloven, laat ons door zijn verrijzenis het doel bereiken waarheen wij op weg zijn. Door Christus onze Heer.